

ENGLISH

Annex A: EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Table Saw**. Designation of Type(s): **2712** Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

EC type-examination for **2006/42/EC**; Notified Body: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany**. Identification number: **0123**, Certificate number: **M6A 086528 0018**, and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

FRANÇAIS

Annexe A : Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Kazuhisa Makino** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Scie Sur Table**, désignation de type : **2712**, satisfait toutes les dispositions pertinentes de **2006/42/EC** et satisfait également toutes les dispositions pertinentes des directives CE/UE suivantes : **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

Examen de type CE pour **2006/42/EC** ; organisme notifié : **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Allemagne**, numéro d'identification : **0123**, numéro de certificat : **M6A 086528 0018**, et est fabriqué conformément aux normes standardisées suivantes : **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Kazuhisa Makino, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

DEUTSCH

Anhang A: EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Kazuhisa Makino** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Tischkreissäge**. Typenbezeichnung: **2712**, alle relevanten Vorschriften von **2006/42/EC** sowie alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien erfüllt: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

EG-Baumstempelprüfung für **2006/42/EC**; Benannte Stelle: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Deutschland**. Identifizierungsnummer: **0123**, Zertifikatsnummer: **M6A 086528 0018**, und werden gemäß den folgenden harmonisierten Normen gefertigt: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Kazuhisa Makino, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

ITALIANO

Allegato A: Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Kazuhisa Makino** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Banco sega**, con designazione del tipo o dei tipi **2712**, sono conformi a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2006/42/EC**, e che sono, inoltre, conformi a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

Esame di tipo CE in relazione alla normativa **2006/42/EC**; Ente notificato: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germania**; Numero di identificazione: **0123**, numero del certificato: **M6A 086528 0018**. Il fabbricante dichiara, inoltre, che i prodotti di cui sopra sono fabbricati in conformità agli Standard Armonizzati seguenti: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Kazuhisa Makino, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

NEDERLANDS

Aanhangsel A: EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Kazuhisa Makino** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Tafelcirkelzaag**; typenummer(s): **2712**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2006/42/EC**, en tevens voldoet aan alle relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

EG-typeonderzoek voor **2006/42/EC**; Verwittigde instantie: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Duitsland**. Identificatienummer: **0123**. Certificatienummer: **M6A 086528 0018**, en zijn vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Kazuhisa Makino, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina)

ESPAÑOL

Anexo A: Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Kazuhisa Makino** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Sierra de Banco**. Designación de tipo(s): **2712**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2006/42/EC** y también cumple todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

Examen tipo CE para **2006/42/EC**; Organismo facultativo: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Alemania**. Número de identificación: **0123**. Número de certificado: **M6A 086528 0018**, y están fabricados de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica.** Persona responsable: **Kazuhisa Makino, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

PORTUGUÊS

Anexo A: Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica.** Autorizamos **Kazuhisa Makino** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Serra Circular de Bancada.** Designação do(s) tipo(s): **2712.** Cumpre todas as disposições relevantes das **2006/42/EC** e também cumpre todas as disposições relevantes das seguintes diretivas da CE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU.**

Certificado de exame CE de tipo para **2006/42/EC**; Organismo notificado: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Alemanha.** Número de identificação: **0123.** Número do certificado: **M6A 086528 0018,** e é(são) fabricado(s) de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018.**

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica.** Pessoa responsável: **Kazuhisa Makino, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

DANSK

Tillæg A: EU-konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien,** autoriserer **Kazuhisa Makino** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Bordsav.** Betegnelse for type(r): **2712,** opfylder alle de relevante betingelser for **2006/42/EC** og desuden opfylder alle de relevante betingelser i de følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU.**

EF typeafprøvning for **2006/42/EC**; Notificeret organisation: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Tyskland.** Identifikationsnummer: **0123.** Certificatnummer: **M6A 086528 0018,** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018.**

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien.** Ansvarlig person: **Kazuhisa Makino, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παράρτημα Α: Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο.** Εξουσιοδοτούμε τον **Kazuhisa Makino** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Προδιορισμός: **Επιτραπέζιο πριόνι.** Προσδιορισμός τύπου(ων): **2712.** Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2006/42/ΕΚ** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2014/30/ΕΥ, 2011/65/ΕΥ.**

Εξέταση τύπου ΕΚ για **2006/42/ΕΚ**; Κοινοποιημένος φορέας: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Γερμανία.** Αναγνωριστικός αριθμός: **0123.** Αριθμός πιστοποιητικού: **M6A 086528 0018,** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα

πρότυπα: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018.**

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο.** Υπεύθυνος: **Kazuhisa Makino, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

TÜRKÇE

Ek A: AB Uygunluk Bildirimi

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Kazuhisa Makino**'yu teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Tezgah testere** Tip: **2712** olan ürünün/ürünlerin **2006/42/EC**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini ve **2014/30/EU, 2011/65/EU** AT/AB Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini; **2006/42/EC**'ye göre AT tip muayenesi; Onaylanmış kuruluş: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Almanya.** Tanımlama numarası: **0123.** Sertifika numarası: **M6A 086528 0018** olup, **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018** Eşdeğer Standartlarına uygun olarak üretilindiğini beyan ediyoruz.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika.** Sorumlu kişi: **Kazuhisa Makino, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

SVENSKA

Bilaga A: EU-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien,** auktoriserar vi **Kazuhisa Makino** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Bordssåg.** Typbeteckning (typbeteckningar): **2712 –** uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2006/42/EC** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2014/30/EU, 2011/65/EU.**

EG-typkontroll enligt **2006/42/EC**; Anmält organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Tyskland.** Identifieringsnummer: **0123.** Certifikatnummer: **M6A 086528 0018,** samt är tillverkad/tillverkade i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018.**

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien.** Ansvarig person: **Kazuhisa Makino, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

NORSK

Tillegg A: EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

Makita Europe N.V., Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

autoriserer **Kazuhisa Makino** til å kompilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelse: **Bordsag**

Typebetegnelse(r): **2712**

oppfyller alle relevante bestemmelser i **2006/42/EC** og oppfylles også alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU.**

EF-typetest for **2006/42/EC**; Varslet organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Tyskland.** ID-nummer: **0123,** sertifikatnummer: **M6A 086528 0018,** og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO**

19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018.

Sted for erklæring: Kortenberg, Belgia.

Ansvarlig: Kazuhisa Makino, Direktør - Makita Europe N.V. (dato og signatur på siste side)

SUOMI

Liite A: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Kazuhisa Makino**n kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet): Laitteen nimi: **Pöytäpyörösaha**. Laitteen tyyppi (tyypit): **2712**, täyttää kaikki direktiivien **2006/42/EC** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

EY-tyyppitarkastus **2006/42/EC** mukaisesti; ilmoitettu laitos: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Saksa**, tunnistenumero: **0123**, sertifikaattien numerot: **M6A 086528 0018**, ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Kazuhisa Makino, johtaja - Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

LATVIEŠU

A pielikums: ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, pilnvaro savu pārstāvi **Kazuhisa Makino** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums (-i), nosaukums: **Galda zāģis**, veids (-i): **2712**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2006/42/EC** noteikumiem, ka arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

EK tipa pārbaude saskaņā ar **2006/42/EC**; pilnvarotā iestāde: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Vācija**, identifikācijas numurs: **0123**, sertifikāta numurs: **M6A 086528 0018**, un ir ražots (-s) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Kazuhisa Makino** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

LIETUVIŲ KALBA

A priedas: ES atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Kazuhisa Makino** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminyš (-iai); žymuo: **Medžio pjovimo staklės**; tipo (-ų) žymuo: **2712**; atitinka visus aktualius **2006/42/EC** nuostatus ir taip pat toliau nurodytą EB/ES direktyvų nuostatus: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

EB tipo tyrimas pagal **2006/42/EC**; paskelbtoji įstaiga: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Vokietija**, identifikacijos numeris: **0123**, sertifikato numeris: **M6A 086528 0018**. Pagaminta laikantis šių darniųjų standartų: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Kazuhisa Makino** (data ir parašas pateikti paskutiniame puslapyje)

EESTI

Lisa A: EL-i vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Kazuhisa Makino** koostama tehnilisi toimetik ja kinnitame oma ainuvastutusel, et toode/tooted; nimetus: **Töõlaale paigaldatav saag**; tüübinimetus(ed): **2712**; vastavust direktiivi **2006/42/EC** kõigile asjakohastele sätetele ning EÜ/EL-i direktiivide **2014/30/EU, 2011/65/EU** kõigile asjakohastele sätetele.

EÜ tüübinimendamisel järgiti direktiivi **2006/42/EC** nõudeid ja selle teostas teavitatud asutus **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Saksamaa**. Teavitatud asutuse identifitseerimisnumber on **0123** ja sertifikaadi number **M6A 086528 0018**. Toode tootmisel on järgitud harmoneeritud standardite **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Deklareerimiskohald: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Kazuhisa Makino, direktor - Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

POLSKI

Aneks A: Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Kazuhisa Makino** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Stółowa pilarka tarczowa**. Oznaczenie typu(-ów): **2712**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia dyrektywy **2006/42/EC** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia późniejszych dyrektyw WE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

Badanie typu WE dla dyrektywy **2006/42/EC**; Organ notyfikowany: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Niemcy**. Numer identyfikacyjny: **0123**. Numer certyfikatu: **M6A 086528 0018**, są produkowane zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Kazuhisa Makino, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

MAGYAR

A. függelék: EU-megfelelőségi nyilatkozat

Felölös gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogosítottjuk **Kazuhisa Makino**t a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Asztali körfűrész**; típusmegnevezése: **2712**; megfelel a **2006/42/EC** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

EK-típusvizsgálat a **2006/42/EC** irányelvnek megfelelően; illetékes szervezet: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Németország**. Azonosítási szám: **0123**. Képesítési igazolás száma: **M6A 086528 0018**, és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

A nyilatkozathozott helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Kazuhisa Makino, igazgató - Makita Europe N.V.** (dátum és aláírás az utolsó lapon)

SLOVENSKY

Priloga A: Vyhlasenie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto opravňujeme **Kazuhisa Makino** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky): Označenie: **Stolová píla**. Označenie typu(ov): **2712**. Splňa všetky príslušné ustanovenia **2006/42/EC** a taktiež splňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

Skúška typu ES pre **2006/42/EC**; Oboznámený orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Nemecko**, Identifikačné číslo: **0123**, Číslo certifikátu: **M6A 086528 0018**, a sú vyrobené v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Kazuhisa Makino, riaditeľ – Makita Europe N.V.** (datum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

ČESKY

Priloha A: Prohlášení o shodě pro EU

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Kazuhisa Makino** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y): Označení: **Stolní píla**. Typové označení: **2712**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2006/42/EC** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EÚ: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

Prežkoušený ES typu pro **2006/42/EC**; Notifikovaný orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Německo**, Identifikační číslo: **0123**, Číslo certifikátu: **M6A 086528 0018**, a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Kazuhisa Makino, ředitel – Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslední straně)

SLOVENSKO

Priloga A: EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**. ko proizvajalec pooblašamo g. **Kazuhisa Makino** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Namizna žaga** oznaka vrste(e): **2712**, v skladu z vsemi zadanimi določili **2006/42/EC** in ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EÚ: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

Preizkus tipa ES za **2006/42/EC**; priglašeni organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Nemčija**, identifikacijska številka: **0123**, številka certifikata: **M6A 086528 0018**, in je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

SHQIP

Shtojca A: Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Kazuhisa Makino** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përcaktimi: **Sharrë tavoline**. Përcaktimi i llojit(eve): **2712**, përmbushin të gjitha dispozitat përkatëse të **2006/42/EC** dhe gjithashtu përmbushin edhe dispozitat përkatëse të direktivave vijuese të KE/BE-së: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

KE Ekzaminimi i llojit për **2006/42/EC**; Organi i njoftuar: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Gjermani**; Numri i identifikimit: **0123**; Numri i certifikatës: **M6A 086528 0018**, dhe janë prodhuar në përputhje me Standardet e Harmonizuara në vijim: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Vendi i deklaratës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Kazuhisa Makino, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

БЪЛГАРСКИ

Анекс А: ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Kazuhisa Makino** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Стационарен циркуляр**. Наименование на типа(типове): **2712**. Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2006/42/EC** и следните директиви на ЕО/ЕС: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

ЕО изследване на типа за **2006/42/EC**; Нотифициран орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Германия**, Идентификационен номер: **0123**, Номер на сертификати: **M6A 086528 0018**, и се произвежда(т) в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия** Оторизирано лице: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

HRVATSKI

Prilog A: EU izjava o skladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlaštujemo **Kazuhisa Makina** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Stolna pila**. Oznaka vrste(a): **2712**. Zadovoljava sve relevantne odredbe direktive **2006/42/EC** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva EZ/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

Pregled EZ-tipa za **2006/42/EC**; Nadležno tijelo: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Njemačka**, Identifikacijski broj: **0123**, Broj certifikata: **M6A 086528 0018**, te se proizvodi u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

МАКЕДОНСКИ

Анекс А: Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Kazuhisa Makino** за составување на техничката датотека и изјавуваме под наша лична одговорност дека производот(-ите); Ознака: **Столна пила**. Ознака на тип(-ови): **2712**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2006/42/EC** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

Испитување на тип на ЕЗ за **2006/42/EC**; Известен орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Германија**, Идентификациски број: **0123**, Број на сертификат: **M6A 086528 0018**, и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

ROMÂNĂ

Anexa A: Declarație de conformitate UE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producător, îl împuternicim pe **Kazuhisa Makino** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Ferăstrău circular cu masă**. Denumirea tipului (tipurilor): **2712**, respectă toate prevederile relevante ale directivei **2006/42/EC** și, de asemenea, respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

Examinare tip CE pentru **2006/42/EC**; Organism notificat: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germania**, Număr de identificare: **0123**, Numărul certificatului: **M6A 086528 0018**, și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Kazuhisa Makino, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

СРПСКИ

Додатак А: ЕУ декларација о усаглашености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Kazuhisa Makino** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Стона тестера**, ознака типа: **2712** испуњава све одговарајуће одредбе директиве **2006/42/EC**, као и све одговарајуће одредбе следећих директива: **ЕЗ/ЕУ: 2014/30/EU, 2011/65/EU**.

ЕЗ преглед типа за **2006/42/EC**; обавештена страна: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Немачка**, идентификациони број: **0123**, број сертификата: **M6A 086528 0018**, и да је произведен у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Kazuhisa Makino, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

РУССКИЙ

Приложение А: Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. Уполномочиваем **Kazuhisa Makino** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Настольный Распиловочный Станок**. Обозначение типа(ов): **2712**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2006/42/EC**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕЕ: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

Соответствие требованиям директив ЕС для **2006/42/EC**; Уполномоченный орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Германия**, Идентификационный номер: **0123**, Номер сертификата: **M6A 086528 0018**, и производится согласно следующим Гармонизированным Стандартам: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

ҚАЗАҚША

А қосымшасы: ЕО-ның сәйкестік жөніндегі мәлімдемесі

Өндіруші ретінде әрекет ететін: **Makita Europe N.V.**, Жұмыс мекенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, БЕЛГИЯ**. **Kazuhisa Makino** мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер):

Атауы: **Үстел аралағыш станок**

Түр(-лер)-інің коды: **2712**.

2006/42/EC стандартының барлық тиісті талаптарына, сонымен қатар **2014/30/EU, 2011/65/EU** ЕҚ/ЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді деп мәлімдейді.

2006/42/EC талаптарына сәйкес ЕҚ түріндегі тексеріс; Хабар берілетін орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Германия**, идентификактор: **0123**, сертификат №: **M6A 086528 0018** және **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

Мәлімдеме орны: **Kortenberg, Бельгия**.

Жауапты тұлға: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (күн мен қол соңғы бетке қойылған)

УКРАЇНСЬКА

Додаток А: Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**. Надаємо **Kazuhisa Makino**, уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке; Найменування: **Настільна дискова пила**. Визначення типу(ів): **2712**. Відповідають усім відповідним положенням **2006/42/EC**, а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄЕ: **2014/30/EU, 2011/65/EU**.

Сертифікація на відповідність вимогам ЄС згідно **2006/42/EC**; Нотифікований орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Німеччина**, ідентифікаційний номер: **0123**, номер сертифіката:

M6A 086528 0018, та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018.**

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Kazuhisa Makino, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

繁體中文

附錄A: EU符合性聲明

我們以製造商身份: **Makita Europe N.V.**, 營業地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利時**。授權 **Kazuhisa Makino** 編寫技術檔案, 並負全責聲明, 下列產品:

產品名稱: **平台圓鋸機**

產品類型: **2712**。

符合2006/42/EC的所有相關條款, 並且符合下列EC/EU法規的所有相關條款: 2014/30/EU、2011/65/EU。

2006/42/EC的EC類別檢查; 公告的機構: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, 德國**, 識別號碼: **0123**, 認證號碼: **M6A 086528 0018**, 並且根據下列調和標準製造: **EN ISO 19085-1:2021、EN ISO 19085-9:2024、EN 60204-1:2018、EN IEC 55014-1:2021、EN IEC 55014-2:2021、EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021、EN IEC 61000-3-11:2019、EN IEC 63000:2018**。

聲明地點: **Kortenberg, 比利時**。

負責人: **Kazuhisa Makino, 指導者 – Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)

ENGLISH (UK)

Annex A: Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Table Saw**. Designation of Type(s): **2712**. Fulfills all the relevant provisions of **S.I. 2008/1597 (as amended)** and also fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations: **S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended)**.

Type-examination for **S.I. 2008/1597**; Notified Body: **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany**, Identification number: **0123**, Certificate number: **M6A 086528 0018**, and are manufactured in accordance with the following Designated Standards: **EN ISO 19085-1:2021, EN ISO 19085-9:2024, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN IEC 63000:2018**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

Importer: **Makita (UK) Limited, Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Buckinghamshire, MK15 8JD, UK**



1. 1. 2026

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium



IDE

2712-D0C-31L-2510